

Porównanie tłumaczeń Dzieje 27:40

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I kotwice zrzuciwszy pozostawili w morze równocześnie zwolniwszy wiązania steru i podniósłszy żagiel na przedzie więcej trzymali ku brzegowi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Usunęli zatem kotwice, zostawiając je w morzu, i po równoczesnym zluźnianiu wiązań sterowych i wystawieniu przedniego żagla podmuchowi, trzymali kurs na wybrzeże.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I kotwice zdjawszy*, pozostawiali w morze, równocześnie zwolniwszy rzemienie wiosel sterowych i podniósłszy żagiel na mniejszym maszcie, dmącym** napełniali ku plaży. ¹⁾²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I kotwice zrzuciwszy pozostawili w morze równocześnie zwolniwszy wiązania steru i podniósłszy żagiel na przedzie więcej trzymali ku brzegowi

¹⁾ Sens: odwiązawszy, odciąwszy od statku.

²⁾ Z domyślnym: wiatrem.